



OUR COUNTRY

PHOTOGRAPHS BY ALEX LEVAC

OUR COUNTRY

PHOTOGRAPHS BY ALEX LEVAC

This Exhibition was produced by
The Public Affairs Division of the Israel Ministry of Foreign Affairs Jerusalem



นิทรรศการจัดทำโดย

กองกิจการสาธารณะ กระทรวงการต่างประเทศอิสราเอล กรุงเยรูซาเลม



Twins, Jerusalem 1992

Our Country

ภาพถ่ายในนิทรรศการ Our Country มีเนื้อหามุ่งเน้นเกี่ยวกับผู้คนและวิถีชีวิตประจำวัน อเล็กซ์ ลีวัคได้ผสมผสานเทคนิคการถ่ายภาพแนวสารคดีและแนวอิมเพรสชันนิสต์เข้าด้วยกัน เพื่อเผยให้เห็นแง่มุมที่ลุ่มลึกอันแฝงอยู่ในกิจวัตรประจำวันและสิ่งธรรมดาสามัญ ซึ่งบางครั้งผู้คนอาจปล่อยให้สิ่งละอับพันละน้อยเหล่านี้ผ่านเลยไป หากไม่ได้ใส่ใจมากพอ

อเล็กซ์ ลีวัคได้ให้ความเห็นไว้ว่า วัฒนธรรมของอิสราเอลนั้น “มีความเปิดเผยมากที่สุด ถนนสายต่างๆ เปิดโล่ง มีการสื่อสารกันอย่างทั่วถึง และเปี่ยมไปด้วยสัญลักษณ์ต่างๆ ทางสังคม...มีคณะละครที่แสดงบนท้องถนนให้ชมกันตลอด 24 ชั่วโมง”

นิทรรศการภาพถ่ายนี้ประกอบด้วยรูปภาพที่มีเสน่ห์ดึงดูด เจียบคม ชบช้อน และสะท้อนให้เห็นถึงความสนใจอย่างลึกซึ้งของช่างภาพที่มีต่อเพื่อนมนุษย์ นี่คือผลงานที่ดำเนินไปตามชนบของช่างภาพแนวเพื่อชีวิต “เป็นงานที่ฉายภาพซ้ำของช่วงเวลาที่ผ่านมาไปแล้ว และบันทึกเรื่องราวที่ยังคงอยู่ ก่อนที่จะผ่านเลยไปจากโลกนี้”

In this exhibition titled Our Country, the work focuses on people and everyday life. Levac combines documentary and impressionist techniques to unveil deep insights into daily events and mundane encounters that many people would let pass by without thought.

As Levac comments, the culture of Israel is “so extraverted, the street so open, communicative and laden with social symbols... the theatre of the street performs for us 24 hours a day.”

The exhibition contains images that are intriguing, poignant, humorous and that reflect the photographer’s acute interest in his fellow man. It is a work that follows the realm of street photographers, “the perpetuation of the passing moment, documenting what exists before it passes from the world”.



Reflections on

50 Years

of Friendship

A Jubilee of

Diplomatic Relations

Between

The Kingdom of Thailand

and The State of Israel

(1954-2004)

50th Anniversary, Thai - Israeli Diplomatic Relations



พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงมีพระราชปฏิสันถารกับผู้เชี่ยวชาญชาวอิสราเอล ณ หมู่บ้านสหกรณ์ตัวอย่างหุบกะพง อำเภอชะอำ จังหวัดเพชรบุรี เมื่อเดือนพฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๐๔



นางแอนิตา คาเมียน วาทยากรของวงเครื่องสาย เธอะ คิงเดวิด สตริง อองซอมเบิล ระหว่างการแสดงดนตรีที่สถานเอกอัครราชทูตอิสราเอลจัดขึ้นเพื่อเป็นการเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดช เนื่องในวโรกาสมหามงคลเฉลิมพระชนมพรรษาครบ ๖ รอบ ณ โรงแรมรอยัล ออร์คิด เซอร์วิสเซอราตัน แอนด์ ทาวเวอร์ เมื่อวันที่ ๒๔ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๔๒



นายณัฐ ยนตรารักษ์ (เปียนโน) ศิลปินสวีเดนเวย์ และนายอิลยา โคโนวาลอฟ (ไวโอลิน) หัวหน้าวงดุริยางค์อิสราเอล ฟิลาฮาร์โมนิก ออร์เคสตรา ร่วมแสดงคอนเสิร์ตการกุศลเพื่อช่วยผู้ป่วยโรคมะเร็งในเม็ดเลือด จัดโดย มูลนิธิของขวัญแห่งชีวิต และ สถานเอกอัครราชทูตอิสราเอล ณ หอประชุมเล็ก ศูนย์วัฒนธรรมแห่งประเทศไทย เมื่อวันที่ ๒๑ สิงหาคม ๒๕๔๖



The Embassy of Israel, Bangkok
Tel: 02-204-9200 Fax: 02-204-9255
E-Mail: info@bangkok.mfa.gov.il
Website: <http://bangkok.mfa.gov.il>



สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี
องค์อุปถัมภ์มูลนิธิชมรมไทย-อิสราเอล

พระฉายาลักษณ์ - โปรดเกล้าฯ พระราชทาน

The initial Israeli representative to the Kingdom of Thailand was a Jewish doctor, Mr. Perez Jacobson who, appointed in 1953 as an honorary consul, rendered his assistance to two hundred Jewish refugees of WWII.

Formal diplomatic relations were established on June 23, 1954. They were strengthened with the opening of the Embassy of Israel in Bangkok in 1958 with Mr. Mordechai Kidron as the first Israeli Ambassador to Thailand. Among further milestones in bilateral relations were the opening of the Thai Trade Office in Israel in 1988, and later, of the Royal Thai Embassy in 1996. The first resident Thai Ambassador, Dr. Ronarong Nopakun, presented his credentials to President Ezer Weizmann on February 24, 1996.

Through the years the bilateral ties in various fields such as commerce, agriculture, public health, education, culture and technical cooperation have been enhanced and developed also into strong friendship and mutual understanding between the two nations.

The versatile bilateral relations were also considerably marked by a number of memorable and historical state visits by Thai dignitaries in Israel, notably the members of the Royal Family, HRH Crown Prince Vajiralongkorn, HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn, HRH Princess Chulabhorn, and HRH Princess Galyani.

These gestures of goodwill were reciprocated by visits to Thailand of Israeli prominent public figures such as Israel Defense Force Chief of Staff Mr. Yitzhak Rabin, and internationally acclaimed personalities in their capacity as Foreign Ministers Mr. Abba Eban, Mrs. Golda Meir, Mr. Moshe Dayan, and Mr. Shimon Peres. They have been complimented by exchanges of official visits of parliamentary delegations, ministers, and a large number of Thai officials who have visited Israel on study tours.

Economic ties were considerably enhanced over the previous decade as the Thai-Israel Chamber of Commerce was founded in Thailand in 1990. The early 1990s also marked a beginning of the expansion of the bilateral trade which grew between 1990 and 1996, from \$166 million to \$500 million. In December 1993, following Foreign Minister Mr. Shimon Peres' visit to Thailand, the aviation agreement was activated, and Israel's national carrier "El-Al" began regular flights to the Kingdom. This greatly boosted the commercial ties and tourism.

Following a growing number of Israeli tourists to Thailand, Israeli citizens have been granted an exemption from obtaining a visa prior to their arrival. Additionally, since 1994, a growing number of Thais began working in Israel and currently, nearly 30,000 workers are offering a valued support, mainly to agricultural sector.

As mentioned above, government officials and professionals in various fields have visited Israel for study tours and others for training. In Thailand, various joint projects have been conducted for years, such as agricultural programme with Khon Kaen University. Most of these joint activities have been carried out under the patronage of MASHAV, the Israeli Agency for International Cooperation which began operating in Thailand in the 1960s. Thai professionals participated in MASHAV courses in Israel mainly in two fields: agriculture and education. In the early years of 1973-1983, 730 professionals traveled to Israel for that purpose. A significantly larger number of Thai experts have participated in MASHAV on-site courses in Thailand. From 1973-1983, 20 Israeli experts on long-term assignment have been sent to Thailand, while as many as 120 consultants have been sent on short-term assignments. Another example of successful ongoing collaborative activity is the cooperation with Royal Irrigation Department, which has, since 1992, organized 8 on-site consultancies together with MASHAV.

The initial large scale bilateral cooperation in agriculture began in 1966 in Hup Kapong of Petchaburi province and lasted for five years. In this case, proclaimed as a royal project, Israeli experts contributed from their knowledge and experience, advising 130 farm owners on farming in a collective and cooperative manner. Following that success, the cooperation was broadened, and in 1970 Israeli experts shared their expertise in irrigation at Khon Kaen University. Most recently, an Israeli-Thai Techno-Demo Unit for irrigation of high value crops was jointly developed at the Agriculture Faculty on the campus of Khon Kaen University. This project was graciously inaugurated by HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn on January 23, 2004.

An additional area of cooperation that traditionally has received special attention was education, with emphasis on the field of early childhood education. Hundreds of Thai teachers have studied in professional centers in Israel and have been trained by Israeli experts in Thailand. Dozens of Thai schools have built their curriculum based on Israeli experience and know-how. M.L. Anong Nilubol and Mom Dusdi Paribatra, the two

50th Anniversary, Thai - Israeli Diplomatic Relations

prominent educational authorities in Thailand, have been inspiring and coordinating professional training in this vital area of education for over 30 years.

As the two countries mark the jubilee of their relations this year, it is also worth noting that the two governments are maintaining on permanent basis a formal dialogue on bilateral and foreign affairs issues. Moreover, they trust that the cultural agreement which is planned to be signed later on this year will facilitate and expand exchange in various fields, focusing on education and culture.

The rich volume of cooperation indicated above, could not have been achieved without the vital contribution of dedicated people of both countries. The recollections, testimonies and thoughts regarding future collaboration of a few of the many Thai people that have been deeply involved in this longstanding cooperation are highlighted in this brief summary of the Jubilee and hopefully should serve as an example to be followed in the future.